

**Hongrie-Budapest: Travaux de construction**  
**OJ S 14/2018 20/01/2018**  
**Avis de marché**  
**Marché de travaux**

**Base juridique:**  
Directive 2014/24/UE

---

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Terézvárosi Vagyonkezelő Nonprofit Zrt.  
Numéro national d'identification: AK15646  
Adresse postale: Rózsa utca 81–83  
Ville: Budapest  
Code NUTS: HU110 Budapest  
Code postal: 1064  
Pays: Hongrie  
Point(s) de contact: Bálintné Karch Magdolna  
Courriel: [balintne@tvrt.hu](mailto:balintne@tvrt.hu)  
Téléphone: +36 13016717  
Fax: +36 13016709  
**Adresse(s) internet:**  
Adresse principale: <http://www.tvrt.hu>  
Adresse du profil d'acheteur: <http://www.tvrt.hu>

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata  
Numéro national d'identification: AK01236  
Adresse postale: Eötvös utca 3.  
Ville: Budapest  
Code NUTS: HU110 Budapest  
Code postal: 1067  
Pays: Hongrie  
Point(s) de contact: dr. Mogyorósi Sándor jegyző  
Courriel: [mogyorosi.sandor@terezvaros.hu](mailto:mogyorosi.sandor@terezvaros.hu)  
Téléphone: +36 13517965  
Fax: +36 13518934  
**Adresse(s) internet:**  
Adresse principale: <http://www.terezvaros.hu>  
Adresse du profil d'acheteur: <http://www.terezvaros.hu>

**I.2. Informations sur la passation conjointe de marchés**

Le marché fait l'objet d'une procédure conjointe

**I.3. Communication**

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: <https://app.box.com/s/213r5n7o7wz42n6e4jxtq7x4yv6n61p>  
Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: autre adresse:  
Nom officiel: Dr. Kerekes Gábor Ügyvédi Iroda

Adresse postale: Bem rakpart 43. I. emelt 107.

Ville: Budapest

Code NUTS: HU110 Budapest

Code postal: 1027

Pays: Hongrie

Point(s) de contact: Szabó Balázs

Courriel: [kozbeszerzes@drkerekes.net](mailto:kozbeszerzes@drkerekes.net)

Téléphone: +36 12370931

Fax: +36 12370932

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: <http://www.tvrt.hu>

Adresse du profil d'acheteur: <http://www.tvrt.hu>

Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées à l'adresse suivante:

Nom officiel: Terézvárosi Vagyonkezelő Nonprofit Zrt.

Numéro national d'identification: AK 15646

Adresse postale: Rózsa utca 81–83. 410. sz. szoba

Ville: Budapest

Code postal: 1064

Pays: Hongrie

Point(s) de contact: Bálintné Karch Magdolna

Téléphone: +36 13016717

Courriel: [balintne@tvrt.hu](mailto:balintne@tvrt.hu)

Fax: +36 13016709

Code NUTS: HU110 Budapest

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: <http://www.tvrt.hu>

Adresse du profil d'acheteur: <http://www.tvrt.hu>

#### **I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Autre type: önkormányzati tulajdonú gazdasági társaság

#### **I.5. Activité principale**

Autre activité: vagyonkezelés, ingatlanüzemeltetés

## **Section II: Objet**

---

### **II.1. Étendue du marché**

#### **II.1.1. Intitulé**

A Hunyadi téri vásárcsarnok műemlék épületének (műemléki törzsszám: 16244.) átfogó-, állagmegóvó felújítási és restaurátori munkáinak megvalósítása és kiviteli tervek elkészítése

#### **II.1.2. Code CPV principal**

45000000 Travaux de construction

#### **II.1.3. Type de marché**

Travaux

#### **II.1.4. Description succincte**

Fővállalkozási szerződés keretében a Hunyadi téri vásárcsarnok műemlék épületének (műemléki törzsszám: 16244.) átfogó-, állagmegóvó felújítási és restaurátori munkáinak megvalósítása és a felújításhoz szükséges kiviteli tervek elkészítése.

### II.1.5. Valeur totale estimée

Valeur hors TVA: 1,00 HUF

### II.1.6. Information sur les lots

Ce marché est divisé en lots: non

## II.2. Description

### II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)

45453100 Travaux de remise en état, 45212314 Travaux de construction de monuments historiques ou de mémoriaux, 92522200 Services de conservation des monuments historiques , 45442300 Travaux de protection des surfaces, 45110000 Travaux de démolition de bâtiments et travaux de terrassement, 45262100 Travaux d'installation d'échafaudages, 45262300 Travaux de bétonnage, 45262310 Travaux de mise en œuvre de béton armé, 45262500 Travaux de maçonnerie et de briquetage, 45223200 Ossatures, 45261310 Travaux de garnissage, 45261400 Travaux de revêtement, 42416000 Ascenseurs, skips, monte-charges, escaliers mécaniques et trottoirs roulants, 45300000 Travaux d'équipement du bâtiment, 45310000 Travaux d'équipement électrique, 45350000 Installations mécaniques, 45210000 Travaux de construction de bâtiments, 45262700 Travaux de transformation de bâtiments, 71220000 Services de création architecturale, 71327000 Services de conception des structures portantes, 71321000 Services de conception technique des installations mécaniques et électriques de bâtiments

### II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: HU110 Budapest

Lieu principal d'exécution: Budapest VI. kerület, Hunyadi tér 4–5. szám alatti, 29451 helyrajzi számon felvett ingatlan.

### II.2.4. Description des prestations

Fővállalkozási szerződés keretében a Hunyadi téri vásárcsarnok műemlék épületének (műemléki törzsszám: 16244.) átfogó-, állagmegóvó felújítási és restauratori munkáinak megvalósítása és a felújításhoz szükséges kiviteli tervek elkészítése.

A teljesen beépített telek területe: 3520 m<sup>2</sup>.

Alapterületek szintenként: helyiségek hasznos (nettó); egyéb nettó alapterület; bruttó szintterület.

Pinceszint: 2885 m<sup>2</sup>; 3456 m<sup>2</sup>;

Földszint: 3036 m<sup>2</sup>; 3416 m<sup>2</sup>;

1. emelet (csarnok légtér nélkül): 1464 m<sup>2</sup>; függőfolyosó, erkély: 19 m<sup>2</sup>; 1831 m<sup>2</sup>;

Tetőterasz szint: tetőterasz, átjáró: 210 m<sup>2</sup>;

2. emelet (csarnok légtér nélkül): 961 m<sup>2</sup>; függőfolyosó: 9 m<sup>2</sup>; 1246 m<sup>2</sup>;

Padlás szint: 30 m<sup>2</sup>; gépészeti terasz: 40 m<sup>2</sup>;

Szintek összesen: 8376 m<sup>2</sup>; 278 m<sup>2</sup>; 9949 m<sup>2</sup>.

Műemléki szempontok figyelembe vételével készítendő főbb munkarészek:

— Kültéri és csarnoktéri belső homlokzati felületek rekonstrukciója a következő tartalommal: a téglaburkolatok, a homlokzati kőelemek, a homlokzati románcement kötőanyagú vakolattal vakolt és vakolatdíszes felületek és a homlokzati nyílászárók rekonstrukciójával, pótlásával, felújításával: bruttó függőleges vetületi felületek mennyisége: kültéri: 2746 m<sup>2</sup>, beltéri (csarnoktéri): 1966 m<sup>2</sup>, összesen 4712 m<sup>2</sup>,

— Szakrestauratori munkák: homlokzati figurális domborműves szobrászati díszek restaurálása: 57 db, homlokzati álló konzolok: 32 db, díszmű bádogos elemek fémrestaurálása: 114 db plusz 86 m,

- Új monolit vasbeton tartószerkezeti lemezszerkezetek készítése: földemcsereként és új vasbeton ellenlemez-szerkezetek: összesen 4576 m2 alapterületen,
- belső elvezetésű csapadékvíz elleni szigetelés készítése: 453 m2 vízszintes vetületi alapterületen,
- 28 168 légm<sup>3</sup> térfogatú, 10 métertől 19 méterig terjedő nagy belmagasságú térlefedő szerkezet térállványozás alkalmazásával történő felújítása,
- épület pinceszintjének teljes illetve viszonylagos szárazságát biztosító utólagos szigetelésének elkészítése vízszintes vízzár injektálással (320 falkeresztmetszet m<sup>2</sup>), és belső (falak + pillérek + aljzatok összes felülete 2193 m<sup>2</sup>) oldali felületi szigeteléssel, a szigetelési felületek (összesen 2513 m<sup>2</sup> szigetelési felület) folyamatos kialakítással.

További jelentős munkarészek:

- kiürítéshez és tűzvédelméhez és hő- és füstelvezetéséhez szükséges műszaki megoldások megvalósítása 650 fő maximális benntartózkodó létszámnak megfelelően, 6 tűzszakasz kialakításával együtt,
- levegős hőszivattyúval ellátott hőszivattyús hő- és hidegenergia termelő rendszer és fűtési-hűtési rendszer kiépítése, ahol a fűtési energiaigény több mint 200 kW,
- épületautomatikai és központi épületfelügyeleti rendszer kiépítése (kapcsolószekek összesen több mint 150 kW teljesítménnyel).

Tervezési munkarészek:

- Kivitelezési tervdokumentáció elkészítése és dokumentálása a vonatkozó jogszabályokban (ideértve a szabványokat, kamarai előírásokat és a szakmai szabályokat is) előírtak szerint és a kivitelezéshez szükséges módon és tartalommal, továbbá az ajánlatkérő részére 1 példány digitális és 3 példány nyomtatott formában történő átadása. Továbbá az ehhez szükséges méretezések, számítások elvégzése, a hatósági és szakhatósági, valamint közműszolgáltatói egyeztetések elvégzése és hozzájárulások beszerzése,
- Megvalósulási tervdokumentáció elkészítése és dokumentálása a vonatkozó jogszabályokban (ideértve a szabványokat, kamarai előírásokat és a szakmai szabályokat is) előírtak szerint, a kivitelezés tényleges megvalósulásának megfelelő tartalommal, továbbá az ajánlatkérő részére 1 példány digitális és 1 példány nyomtatott formában történő átadása,
- Tervezői művezetési feladatok elvégzése a kivitelezéshez szükséges mennyiségben. A szükséges közműfejlesztési hozzájárulások megfizetése és a berendezési tárgyak beszerzése nem képezik a nyertes ajánlattevő feladatát.

A nyertes AT tervezési és kivitelezési feladataira vonatkozó műszaki leírást részletesen a közbeszerzési dok. részét képező műszaki dok. tartalmazza.

### **II.2.5. Critères d'attribution**

Critères énoncés ci-dessous

Critère de qualité - Nom: Ajánlatkérő kockázatainak csökkentésére vállalt intézkedések és eljárások, szakmai ajánlattal bemutatva / Pondération: 20

Critère de qualité - Nom: Környezetvédelmi, fenntarthatósági vállalások, szakmai ajánlattal is bemutatva / Pondération: 10

Prix - Pondération: 70

### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 1,00 HUF

### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

Durée en mois: 14

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

### **II.2.10.**

## Variantes

Des variantes seront prises en considération: non

### II.2.11. Information sur les options

Options: non

### II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

### II.2.14. Informations complémentaires

3. (ár) értékelési szempont: Tartalékkeret nélküli egyösszegű ajánlati ár (nettó Ft)

Értékelési szempont: legjobb ár-érték arány. Kiosztható pontok száma: 0-100. Módszer: 3. részszerpont: fordított arányosítás, 1. és 2. részszerpont: sorba rendezés és fordított arányosítás együttes alkalmazása.

Ajánlatkérő jelen eljárásban nem alkalmazza a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontját.

## Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique

---

### III.1. Conditions de participation

#### III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession

Liste et description succincte des conditions:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki a Kbt. 62. § (1)-(2) bekezdésben meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll. A kizáró okok igazolásának ellenőrzését Ajánlatkérő 2 körben végzi: 1. körben az EEKD alapján; 2. körben a 321/2015. (X.30.) Kr. szerinti igazolások és nyilatkozatok benyújtására a bíráló körében a Kbt. 69. § (4) szerint kerül sor. Az EEKD kitöltésére vonatkozó információkat a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák. Öntisztázás a Kbt. 64. § szerint. A jogerős határozatot az EEKD-val egyidejűleg kell benyújtani. A kizáró okok hatálya alatt nem állásának igazolása ajánlattevő esetén a 321/2015. Kr. 8. §, 10. §, 12-14. §, 16. § szerint, az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek esetén a 321/2015. Kr. 15. § (1) bekezdés szerint, az alkalmasság igazolásában részt nem vevő alvállalkozók esetén a Kbt. 67. § (4) bekezdése és a 321/2015. Kr. 15. § (2) bekezdés szerint. Folyamatban lévő változásbejegyzési eljárás esetén az ajánlathoz csatolandó a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelem és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolás is, amennyiben nincs folyamatban változásbejegyzési eljárás, úgy nemleges tartalmú nyilatkozatot kell az ajánlat részeként benyújtani (321/2015. Kr. 13. §). Szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasság előírása [Kbt. 65. § (1) bekezdés c) pont]:

Ajánlattevő, illetve - amennyiben valamely alkalmassági követelmény(ek) vonatkozásában más szervezet vagy személy kapacitására kíván támaszkodni, úgy az adott alkalmassági követelmény(ek) vonatkozásában - a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezet az ajánlatban köteles nyilatkozni arról, hogy az általa igazolni kívánt alkalmassági követelmények teljesülnek.

Ajánlattevő, illetve a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezet(ek) az alkalmassági követelmények teljesítésére vonatkozó részletes adatokat tartalmazó, a felhívásban előírt dokumentumokat az ajánlatkérő Kbt. 69. §-a szerinti felhívására kötelesek benyújtani az alábbiak szerint:

SZ.1/ Ajánlattevő csatolja ajánlatához nyilatkozatát, hogy megfelel az SZ.1/ pontban előírt alkalmassági követelménynek, az igazolások benyújtására felhívott gazdasági szereplő nyújtja be az SZ.1/ pont szerinti alkalmassági követelményben meghatározott engedély vagy jogosítvány másolatát, illetve a szervezeti, kamarai tagságról szóló igazolást.

SZ.2/ Ajánlattevő csatolja ajánlatához nyilatkozatát, hogy megfelel az SZ.2/ pontban előírt alkalmassági követelménynek, az igazolások benyújtására felhívott gazdasági szereplő nyújtja be az SZ.2/ pont szerinti alkalmassági követelményben meghatározott engedély vagy jogosítvány másolatát, illetve a szervezeti, kamarai tagságról szóló igazolást.

Követelmény:

SZ/1. Alkalmatlan az ajánlattevő a szerződés teljesítésére, amennyiben az építőipari kivitelezési tevékenységet folytató gazdasági szereplők nem szerepelnek az 1997. évi LXXVIII. tv. szerinti, építőipari kivitelezési tevékenységet végzők névjegyzékében, illetve a nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplők esetén a letelepedés szerinti ország kivitelezői nyilvántartásában nem szerepelnek, vagy a letelepedés szerinti országban a kivitelezési tevékenység vonatkozásában előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal nem rendelkeznek.

SZ/2. Alkalmatlan az ajánlattevő a szerződés teljesítésére, amennyiben a tárgyi építési beruházáshoz kapcsolódó tervezői szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében illetve a nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplők esetén a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában nem szerepel, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal nem rendelkezik.

### III.1.2. **Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des critères de sélection:

Az alkalmassági feltételnek való megfelelés ellenőrzését AK 2 körben végzi: 1. körben az egységes európai közbeszerzési dokumentum (EEKD) alapján; 2. körben a 321/2015. (X.30.) Kr. szerinti igazolások és nyilatkozatok benyújtására a bírálókat körében a Kbt. 69. § (4) szerinti kerül sor. Az EEKD kitöltésére vonatkozó részletes információkat a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák. AK előzetes igazolási módként elfogadja az ajánlattevők, érintett gazdasági szereplők egységes európai közbeszerzési dokumentum IV. rész alfa pont szerinti egyszerű nyilatkozatát arról, hogy megfelelnek az alkalmassági minimumkövetelményeknek.

P1. Ajánlattevő csatolja a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 19. § (1) bekezdés a) pontja alapján valamennyi pénzforgalmi számlavezető pénzügyi intézményétől származó, az ajánlati felhívás feladásának napjától visszafelé számított 24 hónapra vonatkozó nyilatkozatot legalább az alábbi tartalommal:

- a pénzforgalmi bankszámla száma,
- mióta vezeti a pénzügyi intézmény a pénzforgalmi számláját,
- fizetési kötelezettségeinek a számlavezető pénzügyi intézmény felé a felhívás feladásának napjától visszszámított 24 hónapban határidőre eleget tett-e,
- volt-e a pénzforgalmi számláján a felhívás feladásának napjától visszszámított 24 hónapban 15 napot meghaladó sorba állítás, attól függően, hogy az ajánlattevő mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét, ha ezek az adatok rendelkezésre állnak.

P2. Ajánlattevő csatolja 321/2015. (X.30.) Kr. 19. § (1) bekezdés c) pontja alapján az eljárást megindító felhívás feladását megelőző három mérlegfordulónappal lezárt üzlet évre vonatkozó közbeszerzés tárgya (műemlék épület vagy műemlék épületek felújítására és/vagy rekonstrukciójára és/vagy tervezésére vonatkozó) szerinti, általános forgalmi adó nélkül számított árbevételről szóló nyilatkozatát attól függően, hogy az ajánlattevő mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét, amennyiben ezek az adatok rendelkezésre állnak.

A 321/2015. (X. 30.) Kr. 19. § (3) és (7) bekezdése megfelelően alkalmazandó.

A Kbt. 65. § (8) bekezdése irányadó.

Amennyiben az ajánlattevő nem rendelkezik a felhívás feladását megelőző három mérlegfordulónappal lezárt üzleti év közbeszerzés tárgya szerinti árbevételi adataival, úgy a tevékenysége megkezdése óta elért közbeszerzés tárgya szerinti nettó árbevételének kell elérnie az előírt összeget.

A fenti alkalmassági követelmény alkalmazásában műemlék épület alatt a kulturális örökség védelméről szóló törvényben meghatározott műemléknek, nyilvántartott műemléki értéknek (a továbbiakban együtt: műemlék) minősülő épületet kell érteni.

A 321/2015. Kr. 19. § (7) bek. alapján azokban az esetekben, amelyekben a 28. §-ban és a 36. §-ban meghatározott minősített ajánlattevők hivatalos jegyzéke – figyelemmel a 30. §-ban és a 39. §-ban foglaltakra – bizonyítja, hogy a gazdasági szereplő megfelel az adott alkalmassági követelménynek, a minősített ajánlattevők elektronikusan elérhető hivatalos jegyzékén való szereplés tényét, illetve az Európai Unió egy másik tagállamában letelepedett gazdasági szereplő által benyújtott, a letelepedési helye szerinti, az elismert ajánlattevők hivatalos listáját vezető szervezettől származó jegyzék szerinti igazolást is köteles az ajánlatkérő elfogadni az (1) bekezdésben foglalt egyéb igazolási módok helyett.

A 321/2015. (X. 30.) Kr. 19. § (6) bekezdése jelen eljárás keretében megfelelően alkalmazandó.

A 321/2015. (X. 30.) Kr. 1. § (2) bekezdésében foglaltak szerint kell igazolnia, hogy megfelel az.

Ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek.

Ajánlatkérő a 321/2015. (X. 30.) Kr. 1. § (5) bekezdése alapján jár el.

A Kbt. 65. § (7) bekezdése alapján az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevők bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelhetnek, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben a Kbt. 65. § (8) bekezdés irányadó.

Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):

P1. Alkalmatlan Ajánlattevő, ha a számlavezető pénzügyi intézmény által kiadott igazolás szerint:

— fizetési kötelezettségeinek a számlavezető pénzügyi intézmény felé a felhívás feladásának napjától visszafelé számított 24 hónapban határidőre nem tett eleget,

— számláján a felhívás feladásának napjától visszafelé számított 24 hónapban 15 napot meghaladó sorba állítás volt.

Ajánlatkérő a sorba állítás alatt a 2009. évi LXXXV. törvény 2. § 25. pontjában meghatározott fogalmat érti.

P2. Alkalmatlan az ajánlattevő, közös ajánlattevő, ha az eljárást megindító felhívás feladását megelőző utolsó három mérlegfordulónappal lezárt üzleti évre vonatkozóan az általános forgalmi adó nélkül számított közbeszerzés tárgya (műemlék épület vagy műemlék épületek felújítására és/vagy rekonstrukciójára és/vagy tervezésére vonatkozó) szerinti árbevétele összesen nem érte el a 2 200 000 000 HUF értéket.

A Kbt. 65. § (6) bekezdése alapján közös ajánlattevők esetében a P1. alkalmassági követelmény esetében elegendő, ha a közös ajánlattevők egyike megfelel. A P2. alkalmassági minimumkövetelménynek a közös ajánlattevők együttesen is megfelelhetnek.

### III.1.3. Capacité technique et professionnelle

Liste et description succincte des critères de sélection:

Az alkalmassági feltételnek való megfelelés ellenőrzését Ajánlatkérő 2 körben végzi: 1. körben az egységes európai közbeszerzési dokumentum (EEKD) alapján; 2. körben a 321/2015. (X. 30.) Kr. szerinti igazolások és nyilatkozatok benyújtására a bíráló körében a Kbt. 69. § (4)

szerint kerül sor. Az EEKD dokumentum kitöltésére vonatkozó részletes információkat a közbeszerzési dok. tartalmaznak. Ajánlatkérő előzetes igazolási módként elfogadja az ajánlattevők, érintett gazdasági szereplők EEKD IV. rész alfa pont szerinti egyszerű nyilatkozatát arról, hogy megfelelnek az alkalmassági minimumkövetelményeknek.

M1. Ajánlattevő mutassa be a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 21. § (2) bekezdés a) pontja alapján a felhívás feladásától visszafelé számított öt évben (60 hónapban) befejezett teljesítéseit, különösen a közbeszerzés tárgyára vonatkozó referenciáit a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 22. § (3) bekezdése szerint a szerződést kötő másik fél által adott igazolással kell igazolni.

A szerződést kötő másik fél által adott igazolásban meg kell adni legalább:

- a szerződést kötő másik fél nevét,
- a szerződést kötő másik fél nevében referenciát igazoló személy nevét, elérhetőségét,
- az építési beruházás (referencia) tárgyát, valamint mennyiségét vagy az ellenszolgáltatás összegét, az alkalmasság igazolásához szükséges valamennyi adatot (az előírt alkalmassági minimumkövetelményeknek megfelelően részletezett tartalommal),
- a teljesítés idejét (kezdő és befejező időpontját, külön feltüntetve a műszaki átadás-átvétel időpontját),
- a teljesítés helyét, műemlék esetében a műemléki törzsszámot,
- továbbá az igazolásban nyilatkozni kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e.

Amennyiben a referencia munkát konzorciumi formában teljesítették, a referencia igazolására a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 22. § (5) bekezdésében foglaltak az irányadóak.

A vonatkozó referenciaigazolásból az előírt alkalmassági minimumkövetelményeknek való megfelelésnek egyértelműen ki kell derülnie.

Ajánlatkérő a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 21. § (2a) bekezdés a) pontja alapján azokat a referenciákat tudja elfogadni, amelyek a vizsgált időszak alatt befejezésre kerültek (a felhívás feladásától számított 5 évben) és a felhívás feladásától számított 8 éven belül kerültek megkezdésére.

A 321/2015. Kr. 22. § (5) bekezdése valamint a Kbt. 140. § (9) bekezdése is irányadó.

M2. Ajánlattevő mutassa be a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 21. § (2) bekezdés b) pontja alapján azokat a szakembereket - a megnevezés, végzettség vagy képzettség, szakmai tapasztalat ismertetésével, akiket be kíván vonni a teljesítésbe.

Csatolandó dokumentumok:

- a szakemberek bevonására, ismertetésére vonatkozó nyilatkozat, pontosan megjelölve, hogy melyik szakember melyik alkalmassági feltételnek való megfelelés céljából kerül bevonásra,
- a szakember saját kezűleg aláírt szakmai önéletrajza, olyan részletezettséggel, hogy annak alapján az alkalmasság minimumkövetelményei között előírt feltételek megléte egyértelműen megállapítható legyen,
- a végzettséget, vagy képzettséget igazoló dokumentumok,
- a szakember által aláírt, rendelkezésre állási, valamint arra vonatkozó nyilatkozata, hogy az eljárásba történő bevonásáról tudomással bír.

Ha a bemutatott szakember érvényes jogosultsággal szerepel az ingyenesen elérhető elektronikus nyilvántartásban, abban az esetben a szakmai önéletrajzban elegendő az érvényes jogosultság névjegyzéki nyilvántartási számát és az elektronikus elérési útvonalat megjelölni, továbbá az önéletrajzban ismertetni kell az alkalmassági követelményeknél (M2.1.; M2.2.; M2.4.) megjelölt egyéb szakmai tapasztalatra vonatkozó adatokat, úgy, hogy az adatokból a szakmai alkalmasság megállapítható legyen.

Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):



M1. Alkalmatlan AT, ha nem rendelkezik a felhívás feladásától vissza számított 96 hónapban megkezdett és 60 hónapban befejezett, a használatra alkalmas állapotú átadásáig végzett, műszaki átadás-átvétellel lezárt felújítás és/vagy rekonstrukció és/vagy megerősítés és/vagy bővítés és/vagy új építés, magasépítési kivitelezésére vonatkozó, az előírásoknak megfelelően teljesített referenciákkal melyek tartalmazták legalább az alábbi munkarészeket:

M.1.1. legfeljebb két szerződésen belül műemlék épület(ek) minden szakágat (tartószerkezeti, építőmesteri, szakipari, épületgépészeti, épületvillamossági) tartalmazott és a munkákkal érintett nettó épület-alapterület elérte a 4500 m<sup>2</sup>-t;

M.1.2. legfeljebb két szerződésen belül műemlék épület(ek) homlokzat rekonstrukciója, amely tartalmazta homlokzati téglá- és/vagy kőelemek, és vakolattagozatok és/vagy vakolatdíszek, és homlokzati nyílászárók rekonstrukcióját és/vagy pótlását, melynél a munkákkal érintett homlokzati síkok bruttó függőleges vetületi felületének mennyisége elérte a 3500 m<sup>2</sup>-t;

M.1.3. legfeljebb két szerződésen belül műemlék épület(ek) monolit vasbeton tartószerkezeti lemezszerkezetek készítését, melynek mennyisége elérte a 2000 m<sup>2</sup>-t;

M.1.4. legfeljebb két szerződésen belül műemlék épület(ek) minimum 330 m<sup>2</sup> vízszintes vetületi alapterületű csapadékvíz elleni vízszigetelés és rétegrend kiépítés és/vagy felújítás készült;

M.1.5. legfeljebb két szerződésen belül műemlék épület(ek) legalább 1800 m<sup>2</sup> szigetelt felületű és/vagy falkeresztmetszetű, injektált falszigeteléssel összedolgozott bevonatszigeteléssel megvalósított utólagos talajnedvesség és/vagy talajvíznyomás elleni épületszigetelés készült;

M.1.6. legfeljebb két szerződésen belül a szakrestaurálási munkák tartalmaztak legalább 40 figurális dombormű és/vagy szoborművészeti alkotás épületdész-restaurálást és/vagy restaurátori rekonstrukciót és fémrestaurátori munkarészeket;

M.1.7. legfeljebb két szerződésen belül levegős hőszivattyúval ellátott hő- és hidegenergia termelő rendszer és teljes fűtési-hűtési rendszer kiépítése történt, ahol a fűtési energiaigény elérte a 100 kW-ot;

M.1.8. legfeljebb két szerződésen belül tartalmazta legalább 3500 m<sup>2</sup> nettó alapterületű épület minden alapszakágra (építészet, tartószerkezet, épületgépészet, épületvillamosság) kiterjedő kiviteli terveinek elkészítését.

Az előírt referenciák teljesíthetők több referenciával is. Az M.1.1.-M.1.8. alpontokban szereplő követelményeknek pontonként egy-egy referenciával (az átfedés megengedett) lehet megfelelni.

M2. Alkalmatlan Ajánlattevő, ha nem rendelkezik min. a teljesítésbe bevonnival kívánt alábbi szakemberekkel:

M2.1. legalább 1 fő a 266/2013 (VII.11.) Korm. rendelet szerinti MV-É-M felelős műszaki vezetői (vagy azzal egyenértékű) jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges végzettséggel és szakmai gyakorlattal rendelkező szakember;

M2.2. legalább 1 fő a 266/2013 (VII.11.) Korm. rendelet szerinti MV-ÉG felelős műszaki vezetői (vagy azzal egyenértékű) jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges végzettséggel és szakmai gyakorlattal rendelkező szakember;

M2.3. min. 1 fő a 266/2013 (VII.11.) Korm. rend. szerinti MV-ÉV felelős műszaki vezetői (vagy azzal egyenértékű) jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges végzettséggel és szakmai gyakorlattal rendelkező szakember;

M2.4. min. 1 fő 266/2013 (VII.11.) Korm. rend. szerinti É (Építészeti tervezési terület) tervezői (vagy azzal egyenértékű) jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges végzettséggel és szakmai gyakorlattal rendelkező szakember;

M2.5. min. 1 fő fémrestaurátor és/vagy ilyen szakirányú tárgyrestaurátor szakemberrel, aki képzettsége és szakmai gyakorlata alapján megfelel a 439/2013. (XI. 20.) Korm. rend. szerinti a tevékenység végzéséhez szükséges nyilvántartásba vétel jogszabályi feltételeinek.

Folytatás a VI.3. pontban.

### **III.2. Conditions liées au marché**

#### **III.2.2. Conditions particulières d'exécution**

Mellékkötelezettségek: késedelmi kötbér (naponta 0,2 %, maximum 10 %), megíiusulási kötbér (10 %) (kötbérek alapja a tartalékkeret nélküli nettó ajánlati ár), jóteljesítési biztosíték (a tartalékkeret nélküli nettó ajánlati ár 3 %-a), jótállás (36 és 60 hónap a szerződéstervezet szerint).

Ajánlattevőnek az ajánlatában a biztosítékok rendelkezésre bocsátásáról nyilatkozni kell.

Fizetési feltételek: Az ajánlattétel, a szerződés és a kifizetések pénzneme magyar forint.

Részszámlázás biztosított a szerződéstervezetben rögzítettek szerint. Ajánlatkérő előleget biztosít.

Ellenszolgáltatás kifizetésének jogszabályi rendelkezései: Kbt. 135. § (1)-(2) (5) - (8) bekezdései, a 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 32/A. és 32/B. §-a, a 2017. évi CL. törvény, Ptk. 6:130.§ (1) és (2) bekezdés.

Előleg mértéke: a tartalékkeret nélküli nettó ajánlati ár maximum 10 %-a.

Részletes fizetési feltételeket a közbeszerzési dokumentáció részét képező szerződéstervezet tartalmazza.

#### **III.2.3. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

#### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

#### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: oui

### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

Date: 07/03/2018 Heure locale: 09:00

#### **IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

#### **IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

hongrois

#### **IV.2.6. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

Durée en mois: 2 (à compter de la date limite de réception des offres)

#### **IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 07/03/2018 Heure locale: 09:00

Lieu:

Terézvárosi Vagyonkezelő Nonprofit Zrt. 1064 Budapest, Rózsa utca 81-83. 410. szoba.

Informations sur les personnes autorisées et les modalités d'ouverture: Ajánlatkérő az ajánlatok bontása vonatkozásában a Kbt. 68. § (1)-(4), (6) bekezdése szerint jár el. Az ajánlatok felbontásánál csak a Kbt. 68. § (3) bekezdés szerinti személyek lehetnek jelen. Az ajánlatokat írásban és zártan, a felhívás által megjelölt kapcsolattartási pontban megadott címre közvetlenül vagy postai úton kell benyújtani az ajánlattételi határidő lejártáig.

## Section VI: Renseignements complémentaires

### VI.1. Renouveau

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

### VI.2. Informations sur les échanges électroniques

Le paiement en ligne sera utilisé

### VI.3. Informations complémentaires

Az EU Lapjának korlátozása miatt, AK a VI.3) pontban szükséges további információkat a közbeszerzési dokumentumokban adja meg.

III.1.3. folyt.: M2.6. min. 1 fő szilikát-restaurátor és/vagy ilyen szakirányú tárgyrestaurátor szakemberrel, aki képzettsége és szakmai gyakorlata alapján megfelel a 439/2013. (XI. 20.) Korm. rend. szerint a tevékenység végzéséhez szükséges nyilvántartásba vétel feltételeinek. Átfedés nem megengedett a szakemberek között.

1. Felhívás IV.2.6) pont „időtartam hónapban: 2” 60 nap.

2. AK a P/1,P/2,M/1,M/2 alkalmassági követelmények a minősített AT hivatalos jegyzékébe történő felvétel feltételét képező szempontokhoz képest szigorúbban állapította meg.

3. Az ajánlat benyújtásának formai követelményei: a KD szerint.

4. Az alábbi nyilatkozatok, dokumentumok benyújtás szükséges, a KDBan foglaltaknak megfelelően:

-Felolvasólap (Kbt. 66. § (5), (8) bek.).

-Aláírási címpéldány, aláírás minta, meghatalmazás.

-Változásbejegyzési kérelmet és az annak érkezéséről szóló igazolás.

— Céginformációs adatlap.

-Közös ajánlattételről szóló megállapodás.

-Alvállalkozók bevonásáról szóló nyilatkozat, nemleges tartalommal is (a Kbt. 66. § (6) bekezdésében foglaltak szerinti nyilatkozatot meg kell tenni az Egységes Európai Közbeszerzési Dokumentumban).

-Nyilatkozat a Kbt. 65. § (7) bek. szerinti szervezet bevonásáról (nemleges tartalommal is).

-Nyilatkozatát a Kbt. 66. § (2), (4) bek. szerint.

-Árazott költségvetés és szakmai ajánlat az értékelési szempontok alátámasztására a közbeszerzési dokumentumokban foglaltak szerint.

5. AK a Kbt. 35. § (9) bek. alapján projektársaság létrehozását kizárja.

6. AK a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontját nem alkalmazza.

7. AK az ajánlattételt ajánlati biztosíték adásához köti, melyet az ajánlattételi határidő lejártáig kell rendelkezésre bocsátani, és aminek az ajánlati kötöttség idejére kell érvényesnek lennie.

Az ajánlattevő választása szerint teljesíthető a Kbt. 54. § (2) bekezdésben meghatározott módokon. Az ajánlati biztosíték mértéke 20 millió Ft. AK számlaszáma:10620106-00043401. A rendelkezésre bocsátását igazoló dokumentumot befűzés nélkül kell az ajánlathoz csatolni.

8. ATnek a szerződéskötés időpontjára rendelkezni kell legalább 30 000 000 Ft/év és 10 000 000 Ft/káresemény mértékű tervezői, 1 000 000 000 Ft/év és legalább 200 000 000 Ft /káresemény értékű építési-szerelési tevékenységre vonatkozó (alváll. kiterjedő)

felelősségbiztosítással, vagy meglévő felelősségbiztosítását jelen szerződésre legalább

azonos mértékben kiterjeszteni, melyre vonatkozóan ajánlattevőnek ajánlatában nyilatkozatot szükséges benyújtania.

9. AK a Kbt. 131. § (4) bekezdése szerint eljárva az eljárás nyertesével köt szerződést, vagy - annak visszalépése esetén - az ajánlatok értékelése során a következő legkedvezőbb ajánlatot tevőnek minősített szervezettel (személlyel), ha őt az ajánlatok elbírálásáról szóló írásbeli összegezésben megjelölte.

10. A teljes ajánlattételi felhívásban valamint az eljárás során valamennyi órában megadott határidő közép-európai helyi idő szerint értendő. (CET)

11. Az eljárást megindító felhívásban és a dokumentációban nem szabályozott kérdésekben a dokumentáció rendelkezései, valamint a 2015. évi CXLI. törvény és végrehajtási rend. az irányadók.

12. AK konzultáció nélküli helyszíni bejárást tart, időpontja 2018. február 01. 9:00. Helyszín: Budapest VI. kerület, Hunyadi tér 4–5. sz. felőli főbejárat.

13. FAKSZ: Szabó Balázs(OO351),1027 Budapest, Bem rakp. 43., [kozbeszerzes@drkerekes.net](mailto:kozbeszerzes@drkerekes.net).

14. A Kbt. 57. § (2) szerint a dokumentumokat az ATnek, vagy az ajánlatban megnevezett alvállalkozónak elektronikus úton el kell érnie az ajánlattételi határidő lejártáig. ATnek a dokumentumok letöltésével egyidejűleg regisztrációs emailt kell küldeniük az 1.3. pontban megadott elérhetőségre, az alábbi adatokkal: gazdasági szereplő neve, székhelye, kapcsolattartó neve, email-es elérhetősége.

15. AK a részajánlattétel lehetőségét a beruházás műszaki egységességére tekintettel nem biztosítja.

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó utca 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Pays: Hongrie

Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Téléphone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

##### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó utca 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Pays: Hongrie

Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Téléphone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

18/01/2018

